

**Zeitschrift:** Hebamme.ch = Sage-femme.ch = Levatrice.ch = Spendrera.ch  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 106 (2008)  
**Heft:** 9  
  
**Rubrik:** Actualité

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Genève, début octobre 2008

## Le Centre Brazelton fête ses 10 ans

Le Centre Brazelton Suisse, association pour l'enseignement et la recherche dans le domaine périnatal qui est dirigée par la Dr Nadia Bruschweiler-Stern, fête en octobre 2008 ses 10 ans. Le Prof. T. Berry Brazelton, le célèbre pédiatre et professeur de Harvard, fête, quant à lui, ses 90 ans cette année! Il nous fait l'honneur et le plaisir de venir pour les festivités que nous organisons.

A cette occasion, trois événements sont prévus à Genève:  
– une journée de conférences scientifiques sur le thème: «Découvertes récentes en neurosciences: quelles impli-



cations pratiques pour les soins au bébé?» le 2 octobre  
– une soirée festive le 3 octobre  
– un goûter «Questions parents-bébé» avec le Prof. T. Berry Brazelton le 4 octobre

Pour des informations détaillées: [www.brazelton.ch](http://www.brazelton.ch)

Johanna Grenier, communiqué du 28 juillet 2008.

### Rappel

## Dépistage du cancer du sein

Chaque année en octobre, la Ligue suisse contre le cancer s'engage en faveur du dépistage systématique du cancer du sein dans toute la Suisse.

Dès le 25 septembre, rendez-vous sur [www.liguecancer.ch](http://www.liguecancer.ch)

### Liste des analyses

## Demande d'élargissement

Nous avons adressé à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP) une demande d'élargissement de la liste des analyses effectuées par les sages-femmes. Nous apprenons que la

réponse à cette demande ne viendra... qu'à la fin de cette année, et non pas cet été comme il était d'abord prévu. Patience, patience!

Doris Güttinger, 3 juillet 2008.

## Prix Isabelle Sauvin 2009

Pour la 3<sup>ème</sup> fois, la Fédération suisse des sages-femmes remettra en 2009 le Prix Isabelle Sauvin à des travaux de cercles de qualité FSSF et à des guidelines destinées aux sages-femmes. Les deux prix (d'une valeur de Fr. 1500.– chacun) seront remis lors de l'assemblée des déléguées 2009. De plus amples informations et les conditions de participation peuvent être consultées sur [www.hebamme.ch/fr/heb/qm/qzirkel.cfm](http://www.hebamme.ch/fr/heb/qm/qzirkel.cfm).

Veuillez envoyer votre travail en trois exemplaires au plus tard **jusqu'au 31 octobre 2008**.

Renseignements: [u.klein@hebamme.ch](mailto:u.klein@hebamme.ch), tél. 043 422 03 70

Ursula Klein Remane, Responsable Qualité FSSF

### Norvège – Etude de cohorte

## Risque de transmission des fentes labio-palatines

En Norvège, la prévalence est de 2,2 pour 1000 naissances: c'est une des plus élevées du monde occidental. L'équipe du service de chirurgie plastique et du département de santé publique de l'université de Bergen en Norvège a mis en place une étude de cohorte pour évaluer le risque relatif de survenue des FLP (fentes labio-palatines) chez les apparentés au premier degré.

### Méthode

Les auteurs ont comparé les prévalences des FLP chez les apparentés du premier degré et dans la population générale. Ils ont utilisé le registre des naissances de Norvège: 2,1 millions d'enfants y sont nés entre 1967 et 1983, parmi lesquels 4138 ont été traités pour FLP.

### Résultats

Les prévalences de FLP chez les enfants de mères et de pères atteints étaient de 3,6 et 4,7% contre 0,2% chez les parents indemnes. De même, chez les frères et sœurs d'enfants atteints, la prévalence était de 4,6% contre 0,2%. La similarité de ces taux de reproduction indique une origine génétique surtout liée à des gènes autosomiques foetaux. En étudiant le risque de survenue des FLP selon leur type, les auteurs suggèrent que les fentes labiales (FL) isolées et les fentes labiales et palatines (FLP) sont deux expressions différentes d'un même profil sous-jacent par rapport aux fentes palatines (FP) isolées. Le risque de sur-

venue de FL chez les apparentés au premier degré était de 32 (IC95%: [24,6; 40,3]) et de 56 (IC95%: [37,2; 84,8]) pour les FP. Aussi, le risque de transmission croisée entre les deux types de fentes était de 3,0 (IC95%: [1,3; 6,7]). Ce faible risque suggère des causes relativement distinctes. L'origine génétique semble ainsi plus particulièrement importante pour les FP. Le risque de survenue n'était pas significativement lié à la sévérité des différents types de FLP mais la sévérité des lésions semblait liée à la sévérité chez les apparentés.

### Conclusions

Ces résultats semblent en faveur d'une part génétique importante dans les causes de FLP et vont contre un modèle multifactoriel. Ils suggèrent la possibilité d'un modèle génétique dans lequel la sévérité de la pathologie est indépendante des gènes de prédisposition aux FLP.

Source: A. Sivertsen et al., Familial risk of oral clefts by morphological type and severity: population based cohort study of first degree relatives. In: BMJ. 23. 2. 2008, 432-434.

22-29 septembre 2008

## Semaine de l'allaitement!

À l'occasion de la Semaine mondiale de l'allaitement maternel, qui aura lieu du 22 au 29 septembre 2008, une exposition itinérante avec service de conseil personnalisé sur le thème de l'allaitement maternel et d'une alimentation saine se rendra en différents endroits de Suisse. Son objectif est de sensibiliser l'opinion publique à l'importance de l'allaitement maternel pour les enfants et les mères; elle veut aussi offrir aux

mères qui allaitent son soutien par des conseils pratiques.

### Slogans 2008

*En français:* «L'allaitement vaut de l'or – un bénéfice pour tous».

*En allemand:* «Stillen ist Gold wert – ein Gewinn für alle».

*En italien:* «Allattare al seno vale l'oro – un beneficio per tutti».

Source: Communiqué de presse de Promotion Santé Suisse et de la Fondation suisse pour la Promotion de l'Allaitement maternel du 30. 6. 2008.



Anne France Lacroix

## Nous avons tous quelque chose à guérir

Ed de la Bruyère, 2007, 188 p.  
ISBN: 2-7500-0111-5

L'arrivée d'un enfant dans une famille est un événement magique et initiatique, car il est submergé par la puissance de force de vie. Devenir mère et père d'un enfant peut ouvrir la porte à une réflexion plus élargie de la maternité et de la paternité que nous exprimons dans chacune de nos créations. Donnons-nous naissance à l'équilibre ou au déséquilibre au sein même de notre vie, et par ricochet à la planète toute entière? Ces corps d'hommes ou de femmes que nous habitons, ne sont-ils qu'un amas de cellules qui reproduisent d'autres amas de cellules appelés «enfant»? Ou plutôt, un véhicule existen-

tiel, lumineux de vie et de création?

Mieux se connaître personnellement devient une nécessité et une urgence dans ce monde pollué et malade! Réfléchissons en tant que père et mère de nos actes et de nos pensées. N'hésitons pas à grandir avec nos enfants pour conserver tout ce qui est encore sain et pour guérir ce qui est malade. Osons être les pères et les mères nourriciers non seulement de nos enfants, mais aussi et surtout de tous ces corps subtils qui nous habitent. Tout parent est aussi enseignant de ce qu'il connaît et de ce qu'il «est». En retrouvant notre père intérieur et notre mère intérieure, nous induisons la guérison et offrons la stabilité à nos enfants.

L'auteure Anne France Lacroix

### Projets à l'étranger

## Médecins Sans Frontières Suisse recrute

Si vous désirez changer votre vie et en même temps faire un travail passionnant pour aider les populations parmi les plus vulnérables sur la planète, partez en mission humanitaire comme sage-femme avec Médecins Sans Frontières.

Une sage-femme MSF part en mission en Asie, Afrique ou Amérique Latine pour quelques mois et, durant sa mission, elle coordonne et supervise les activités des sages femmes locales pour les consultations pré et post-natales, les accouchements, le planning familial et les soins du nouveau-né. Elle doit aussi identifier les besoins en formation des sages-femmes locales et organiser des cours afin de maintenir et perfectionner leurs com-

pétences. Avec les membres de l'équipe MSF, elle compile et analyse les données relatives à la maternité.

Si cela vous intéresse, visitez le site Internet [www.msf.ch](http://www.msf.ch) – rubrique «Partir sur le terrain» – pour accéder aux détails relatifs au profil de poste «critères de recrutement».

Vous pouvez également assister à une séance d'information qui a lieu chaque mois (les dates et les lieux sont sur le site) ou postuler directement à l'adresse email: [recruitment@geneva.msf.ch](mailto:recruitment@geneva.msf.ch)



Suisse – PNR 50

## Des écrans UV dans le lait maternel

**Les perturbateurs endocriniens peuvent pénétrer dans le corps humain par différentes voies: les agents ignifuges bromés par inhalation, les agents conservateurs par l'alimentation et les écrans UV des produits solaires et cosmétiques par la peau ou par voie orale. Dans le cadre du Programme national de recherche «Perturbateurs endocriniens: importance pour les êtres humains, les animaux et les écosystèmes» (PNR 50), des chercheurs ont notamment cherché à savoir en quelles quantités ces substances sont présentes dans le lait maternel.**

Les perturbateurs endocriniens interfèrent dans le développement des organes sexuels et du cerveau. Les fœtus et les enfants en bas âge y sont donc particulièrement sensibles. En collaboration avec l'Hôpital universitaire de Bâle, Margret Schlumpf et Walter Lichtensteiger de l'Université de Zurich ont examiné entre 2004 et 2006 des échantillons de lait maternel fournis par 54 femmes afin d'en savoir plus. Ces dernières devaient notamment indiquer quels produits cosmétiques elles avaient utilisés durant la grossesse – du produit solaire au gel douche, en passant par le rouge à lèvres et les lotions corporelles. Les résultats dépouillés jusqu'ici portent sur 2004 et 2005 et montrent que près de 80% des femmes ont utilisé des produits cosmétiques contenant des écrans UV. On a découvert ce type de substances dans plus de 75% des échantillons – à noter que leurs concentrations étaient d'autant plus élevées que les femmes avaient utilisé des produits contenant beaucoup d'écrans UV. Autre fait remarquable: seuls 45% des femmes s'enduisaient de produits solaires contenant des écrans UV. Mais 60% d'entre elles utilisaient d'autres cosmétiques, dont elles ignoraient souvent qu'ils contenaient ce genre de substances. Les concentrations des écrans UV découverts dans les échantillons variaient fortement.

Dans le cadre d'un autre projet, d'autres chercheurs également placés sous la houlette de Margret Schlumpf et Walter Lichtensteiger ont montré qu'à partir d'une certaine concentration, deux substances écran provoquaient chez les rats des troubles du développement des organes sexuels et du cerveau. Pour l'un de ces écrans, la concentration la plus élevée découverte dans le lait maternel était seulement onze fois inférieure à la concentration découverte dans le lait de ratte contenant la dose qui avait provoqué des troubles fonctionnels chez les rongeurs. Or, en principe, la marge de sécurité dans ce genre de comparaisons est d'un facteur 100. D'après les chercheurs, ces résultats montrent que les risques possibles liés aux écrans UV doivent faire l'objet d'examen plus détaillés.

Pour diminuer la contamination du lait maternel – et par-là même celle de l'enfant – les femmes peuvent essayer, pendant la grossesse et l'allaitement, de renoncer aux produits solaires et cosmétiques contenant des écrans UV chimiques, et se protéger du rayonnement solaire par d'autres moyens – par exemple en portant des vêtements appropriés ou en utilisant ce que l'on appelle des écrans UV physiques, qui restent à la surface de la peau et réfléchissent la lumière du soleil depuis l'épiderme.

Source: Communiqué de presse SNF du 26.6.08. Voir aussi: [www.snf.ch](http://www.snf.ch)